


NEAR EAST UNIVERSITY - FACULTY OF EDUCATION

Department of English Language Teaching

SYLLABUS

2015-2016 Fall Semester



Course Code	Course Name	Classroom	Weekly Course Hours			Credits	ECTS	Weekly Time Schedule
TRN 303 ELT 436	Consecutive Translation I	R13A R12	T	A	L			Monday: 1:00-2:50 Friday:11:00-11:50
Prerequisite: None			3	0	0	3	5	
Language of instruction: English		Course Type: Compulsory		Year: Junior A		Semester: Fall		
Instructor: Ulviye SOYSEV E-mail: soysevulviye@hotmail.com			Office Hours: Tuesday: 1:00-2:50 Wed: 10:00-10:50 Thu: 10:00-10:50					
			Friday: 10:00-10:50					
			Office / Room No: S-H 120					
			Office / Room Phone: 22 36464 (255)					
Learning Outcomes		After the completion of this course, the student will be able to <ul style="list-style-type: none"> ► grasp the philosophy of Consecutive Interpreting ► expand their memorization techniques ► develop and apply note-taking skills ► cultivate visualization ► listen and get the gist of a passage effectively 						
Course Description		An introduction to Consecutive Interpreting, memorization techniques for Consecutive Interpreting,effective listening, application of note-taking skills						
Course Objectives		To familiarize students with the philosophy and practice of Consecutive Interpreting						
Textbooks and/or References		1	Lecturer's notes					
Course Content		Prediction, comprehension, note-taking and consecutive interpreting						
Methods and Techniques Used in the Course			Individual work, pair work, group work					
WEEKLY OUTLINE								
Week	Date	Activities				Notes		Reference
1	14 Sept – 18 Sept	Introduction to the course						
2	21 Sept – 23 Sept	Activities to help students to summarize certain paragraphs						1
3	28 Sept – 2 Oct	Activities to help students to summarize certain paragraphs						1
4	5 Oct – 9 Oct	Activities to help students to summarize certain paragraphs						1
5	12 Oct – 16 Oct	Simple paragraphs to translate consecutively						1
6	19 Oct – 23 Oct	Simple paragraphs to translate consecutively						1
7	26 Oct – 30 Oct	Simple paragraphs to translate consecutively				Quiz 1		1
8	2 Nov – 7 Nov	MID-TERM EXAMS						1
9	9 Nov – 13 Nov	Translating consecutively from a selection of newspaper articles						1
10	16 Nov – 20 Nov	Translating consecutively from a selection of newspaper articles						1
11	23 Nov – 27 Nov	Translating consecutively from a selection of newspaper articles						1
12	30 Nov – 4 Dec	Translating consecutively from a selection of newspaper articles						1
13	7 Dec – 11 Dec	Translating consecutively from a selection of newspaper articles				Quiz 2		1
14	14 Dec – 18 Dec	Translating consecutively from a selection of newspaper articles						1
15	21 Dec – 31 Dec	FINAL EXAMS						
Attendance: Minimum 70 %								

Assessment Breakdown:		Type		Date	%	Reference
		1	Quizzes		30	
		2	Mid-term exam		25	
		3	Final exam		30	
		4	Participation		15	
Learning Programme						
Educational Tool	Quantity	Student Workload Hours	Educational Tool	Quantity	Student Workload Hours	
Lectures	14	14*3=42	Final exam	1	1*2=2	
Activities	28	28*3=84	Preparation for the final exam	1	1*10=10	
Quizzes	2	2*1=2				
Mid-term exam	1	1*2=2				
Preparation for mid-term exam	1	1*10=10				
				Total		152
		Recommended ECTS Credit (152/ 30) : 5				152/30 ~ 5